

**USNESENÍ RADY**  
**ze dne 27. června 2002**  
**o celoživotním učení**  
(2002/C 163/01)

*Neoficiální překlad pořízený v knihovně NÚOV z anglické verze, publikované v Úředním listě  
Evropských společenství dne 9.7.2002, s přihlédnutím k německé verzi.*

RADA EVROPSKÉ UNIE

Vzhledem k tomu, že:

- (1) Vzdělávání a profesní příprava jsou nepostradatelnými prostředky pro podporu sociální soudržnosti, aktivního občanství, osobní a profesní seberealizace, adaptability a zaměstnatelnosti. Celoživotní učení usnadňuje evropským občanům volný pohyb a dovoluje zemím Evropské unie, aby dosáhly svých cílů a aspirací (tzn. aby lépe prosperovaly, byly konkurenceschopnější, tolerantnější a demokratičtější). Mělo by umožnit všem lidem získat nezbytné vědomosti k tomu, aby se jako aktivní občané mohli uplatnit ve vzdělanostní společnosti a na trhu práce.
- (2) Činnost vytyčená v tomto usnesení respektuje Chartu základních práv vyhlášenou Evropskou unií a zejména její 14. článek, ve kterém se prohlašuje, že každý má právo na vzdělání a na přístup k profesní přípravě a k dalšímu vzdělávání.
- (3) Koncem Evropského roku celoživotního učení (1996) přijala Rada Závěry pro strategii celoživotního učení, specifikující klíčové principy této strategie.<sup>1</sup>
- (4) V listopadu 1997 byly na mimořádném zasedání Evropské rady v Lucemburku zvýšená zaměstnatelnost a schopnost adaptace prostřednictvím vzdělávání uvedeny jako prioritní témata linií Rady týkajících se zaměstnanosti a od té doby představuje celoživotní učení pro evropskou strategii zaměstnanosti perspektivní cíl.
- (5) Zasedání Evropské rady v březnu 2000 v Lisabonu stanovilo Evropské unii strategický cíl stát se nejdynamičtější světovou ekonomikou, přičemž se za základ jejího rozvoje považuje vytváření možností celoživotního učení pro každého.
- (6) Na svém zasedání v červnu 2000 ve Feiře vyzvala Evropská rada členské státy, Radu a Komisi, aby identifikovaly koherentní strategie a praktická opatření k podpoře celoživotního učení a učinily ho přístupné všem. To bylo znovu potvrzeno na zasedání Evropské rady v březnu 2001 ve Stockholmu. Zároveň Evropská rada ve Feiře znovu zdůraznila potřebu podporovat zapojení sociálních partnerů a využít plného potenciálu veřejného a soukromého financování.
- (7) Rada (Vzdělávání) poskytla své vyjádření k souboru opatření v oblasti zaměstnanosti na schůzi dne 29. listopadu 2001 a zdůraznila přitom úlohu celoživotního učení jako jasné priority v národní politice zaměstnanosti.
- (8) Zpráva o celoživotním učení byla předložena ministrům školství ze států Unie a z kandidátských zemích na konferenci v Rize v červnu 2001. Na tomto zasedání ministři udělili mandát pro zpracování navazující zprávy o „Kvalitě indikátorů celoživotního učení“, která bude prezentována na zasedání ministrů školství v červnu 2002 v Bratislavě.
- (9) Přijetí zprávy Rady „Úkoly systémů vzdělávání a profesní přípravy“ a přijetí programu práce pro tuto dekádu v únoru 2001 tvoří důležitý krok v převzetí závazku modernizovat a zlepšovat kvalitu systémů vzdělávání a profesní přípravy v členských státech.

<sup>1</sup> OJ C 7, 10.1.1997, s. 6

- (10) Závěry<sup>2</sup> schválené Radou (Vzdělávání/ Mládež) ze dne 14. února 2002 pozitivně přijaly návrhy publikované v Bílé knize Komise „Nový podnět pro evropskou mládež“, protože berou více v úvahu specifické aspekty mládeže v jiných akcích Společenství, např. v celoživotním učení.
- (11) Na svém zasedání v Barceloně v březnu 2002 Evropská rada v důsledku svého přesvědčení, že celoživotní učení tvoří prioritní doménu strategie schválené v Lisabonu, vyžadovala, aby usnesení týkající se celoživotního učení bylo přijato před zasedáním Evropské rady v Seville a aby vzalo v úvahu evropskou strategii zaměstnanosti.

POZNAMENÁVÁ, že ačkoliv je Evropa v mnoha oblastech vzorem a má prokázanou schopnost prosazovat myšlenky do inovativních produktů a služeb, přístup k celoživotnímu učení stále není pro mnoho občanů realitou.

ZDŮRAZŇUJE, že celoživotní učení musí obsáhnout učení od předškolního věku až do pozdního důchodového věku a zahrnovat celé spektrum formálního, neformálního a informálního učení. Celoživotní učení musí být chápáno jako veškeré učební aktivity prováděné v průběhu života s cílem zlepšit vědomosti, dovednosti a kompetence z hlediska osobní, občanské, sociální a profesní perspektivy. Principy v tomto kontextu by měly být: jednotlivce stojí ve středu učení, přičemž se musí usilovat o dosažení skutečné rovnosti příležitostí a dbát na kvalitu vzdělávání.

ZDŮRAZŇUJE, že sektor mládeže musí přispívat k definování globálních a koherentních strategií pro celoživotní učení osvětlováním hodnoty neformálního a informálního učení v oblasti mládeže a definováním priorit pro celoživotní učení v tomto kontextu.

VÍTÁ sdělení Komise z listopadu 2001 nazvané „Učinit evropskou oblast celoživotního učení skutečností“, které je založeno na Memorandu o celoživotním učení z listopadu 2000 a na zpětné vazbě z rozsáhlých konzultací o tomto dokumentu v celé Evropě. Vítá také fakt, že toto sdělení ustavuje celoživotní učení jako jeden z vůdčích principů pro vzdělávání a profesní přípravu, a uznává závažnost stavebních bloků pro strategie celoživotního učení a priority pro činnost identifikovanou ve sdělení.

ZNOVU POTVRZUJE:

1. že konvergence sdělení Komise nazvaného „Učinit evropskou oblast celoživotního učení skutečností“ s pracovním programem, který se dále zabývá úkoly systémů vzdělávání a profesní přípravu, by měla být podpořena, aby se docílilo komplexní a koherentní strategie pro vzdělávání a profesní přípravu;
2. že celoživotní učení by mělo být mimo jiné podporováno činnostmi a politickými opatřeními rozvíjenými v rámci evropské strategie zaměstnanosti, akčního plánu pro kvalifikace a mobilitu, programů Společenství Sokrates, Leonardo da Vinci a Mládež, iniciativy e-Learning a výzkumných a inovačních činností.

UZNÁVÁ, že přednost by mělo mít:

- poskytování přístupu k příležitostem pro celoživotní učení pro všechny bez ohledu na věk, včetně specifických akcí zaměřených na nejvíce znevýhodněné lidi, kteří se nepodílejí na vzdělávání a profesní přípravě, a také na migranty, jimž slouží jako prostředek pro usnadnění sociální integrace,
- poskytování příležitostí k získání nebo k aktualizaci základních dovedností, včetně nových základních dovedností, např. dovedností v informační technologii, cizích jazycích, technické kultuře, podnikatelských a sociálních dovedností,

<sup>2</sup> OJ C 119, 22.5.2002, s. 6

- vzdělávání, přijímání a aktualizace vědomostí učitelů a instruktorů pro rozvoj celoživotního učení,
- efektivní validace a uznávání formálních kvalifikací i neformálního a informálního učení ve všech zemích a sektorech vzdělávání prostřednictvím zvýšené transparentnosti a zaručování lepší kvality,
- vysoká kvalita a široká přístupnost informací specifických pro jednotlivé cílové skupiny, poradenství týkající se příležitostí k celoživotnímu učení a jejich předností,
- povzbuzování zástupců příslušných sektorů, včetně sektoru mládeže, k účasti v existujících a budoucích sítích a strukturách působících v této oblasti;

#### VYZÝVÁ ČLENSKÉ STÁTY, ABY V RÁMCI SVÝCH POVINNOSTÍ:

1. vyvíjely a uskutečňovaly komplexní a koherentní strategie odrážející principy a stavební bloky identifikované ve sdělení Komise a zahrnující všechny relevantní aktéry, zejména sociální partnery, občanskou společnost, místní a regionální úřady;
2. ve spojení s evropskou strategií zaměstnanosti mobilizovaly zdroje pro takové strategie a podporovaly celoživotní učení pro všechny:
  - stanovením cílů pro zvýšení investic do lidských zdrojů, včetně celoživotního učení, a optimalizací využití dostupných zdrojů,
  - rozvíjením iniciativ ke stimulaci soukromých investic do učení,
  - zvažováním cíleného využití finančních zdrojů Společenství, včetně Evropské investiční banky;
3. podporovaly učení na pracovišti ve spolupráci se vzdělávacími zařízeními a sociálními partnery;
4. zlepšovaly vzdělávání učitelů a instruktorů zapojených do celoživotního učení, aby tak získali nezbytné vyučovací dovednosti pro vědomostní společnost, a tak mimo jiné podporovaly všeobecný přístup k učení se jazykům, přístup všech

k IKT a zvýšení účasti v přírodovědném a technickém studiu;

5. podporovaly spolupráci a efektivní opatření k validaci výsledků učení, což je klíčové pro budování mostů mezi formálním, neformálním a informálním učení a tudíž nezbytným předpokladem pro vytváření evropské oblasti celoživotního učení;
6. vytvářely informace specifické pro jednotlivé cílové skupiny a poradenství, včetně poskytování vhodných nástrojů, které zpřístupní informace o příležitostech ke vzdělávání a profesní přípravě a o pracovních příležitostech;
7. vytvářely strategie pro identifikaci a začlenění skupin, které jsou vyloučeny ze vzdělanostní společnosti v důsledku nízké úrovně vzdělání;
8. zlepšily aktivní účast v celoživotním učení, včetně mladých lidí.

#### VYZÝVÁ KOMISI, ABY:

1. v úzké spolupráci s Radou, integrovaným a dohodnutým způsobem podporovala a koordinovala akce vyplývající ze sdělení Komise nazvaného „Učinit evropskou oblast celoživotního učení skutečností“ prostřednictvím pracovního programu, který se dále zabývá úkoly systémů vzdělávání a profesní přípravy, prostřednictvím dalších nástrojů Společenství v oblasti vzdělávání a profesní přípravy a evropské strategie zaměstnanosti;
2. stimulovala podněty vedoucí ke zvyšování kvality a výměnu dobrých zkušeností z praxe, a tak posilovala efektivní výkony ve všech sektorech zapojených ve formálním, neformálním a informálním učení, včetně vybudování evropské databáze dobrých zkušeností z praxe v oblasti celoživotního učení;
3. v úzké kooperaci s Radou a členskými státy podporovala zvýšenou spolupráci ve vzdělávání a profesní přípravě založenou na transparentnosti a zaručování kvality, aby se vytvořil rámec pro uznávání kvalifikací, vybudovaný na výsledcích boloňského procesu a podporující

- podobnou činnost v oblasti profesní přípravy. Tato spolupráce by měla zajistit aktivní zapojení sociálních partnerů, institucí všeobecného a odborného vzdělávání a dalších zainteresovaných subjektů;
4. podporovala poskytování informací specifických pro jednotlivé cílové skupiny a poradenské činnosti, které pomáhají zlepšit povědomí o příležitostech k učení a zaměstnání v celé Evropě;
  5. podporovala účast kandidátských zemí na rozvíjení strategií celoživotního učení;
  6. posilovala spolupráci s odpovídajícími mezinárodními organizacemi, např. Radou Evropy, OECD a UNESCO, při vytváření politiky celoživotního učení a konkrétních akcí;
  7. ve spolupráci s členskými státy připravila zprávu o pokroku v dalším rozpracovávání svých sdělení a tohoto usnesení před jarním zasedáním Evropské rady v roce 2004.
- VYZÝVÁ členské státy a Komisi, aby navrhly konkrétní akce pro uskutečnění obsahu tohoto usnesení podporováním spolupráce mezi všemi klíčovými aktéry a v rozsahu daném Smlouvou. ■



Na webových stránkách Evropské unie ><http://europa.eu.int/eur-lex/>< jsou legislativní dokumenty prezentovány ve všech 11 jazycích používaných v členských zemích. Jazyk můžete změnit v záhlaví každé stránky. „Usnesení Rady ze dne 27. června 2002 o celoživotním učení“ v jednotlivých jazykových mutacích vypadá takto:

španělsky	Resolución del Consejo de 27 de junio de 2002 sobre la educación permanente
dánsky	Rådets resolution af 27. juni 2002 om livslang læring
německy	Entschliebung des Rates vom 27. Juni 2002 zum lebensbegleitenden Lernen
řecky	Ψήφισμα του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 2002 για τη διά βίου μάθηση
anglicky	Council Resolution of 27 June 2002 on lifelong learning
francouzsky	Résolution du Conseil du 27 juin 2002 sur l'éducation et la formation tout au long de la vie
italsky	Risoluzione del Consiglio del 27 giugno 2002 sull'apprendimento permanente
nizozemsky	Resolutie van de Raad van 27 juni 2002 inzake levenslang leren
portugalsky	Resolução do Conselho de 27 de Junho de 2002 sobre a aprendizagem ao longo da vida
finsky	Neuvoston päätöslauselma, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2002, elinikäisestä oppimisesta
švédsky	Rådets resolution av den 27 juni 2002 om livslångt lärande

<b>Zpravodaj</b>	<b>Odborné vzdělávání v zahraničí (do roku 2000 Zpravodaj VÚOŠ)</b>
❖	Vydavatel: Národní ústav odborného vzdělávání – Anna Konopásková Weilova 6, 102 00 Praha 10 – Hostivař. Tel. 27486 22 51, fax 27486 33 80. E-mail: konopask@nuov.cz <a href="http://www.nuov.cz">http://www.nuov.cz</a> Vydávání povoleno MK ČR pod č. registrace E 10679.